

# 教師培訓課程

## 戲曲文學教學概論

潘步釗

2024年6月6日

## 湯沈之爭：情與律

### 1. 湯顯祖(臨川)：

弟在此自謂知曲意者，筆懶韻落，時時有之，  
正不妨拗折天下人嗓子。

(〈答孫侯居〉)

### 2. 沈璟(吳江)：

寧律協而詞不工，讀之不成句，而謳之始叶，  
是曲中之工巧。

(呂天成《曲品》引)

# 戲曲文學教學概論

- 教師的準備
- 規劃和設計
- 施教的要點

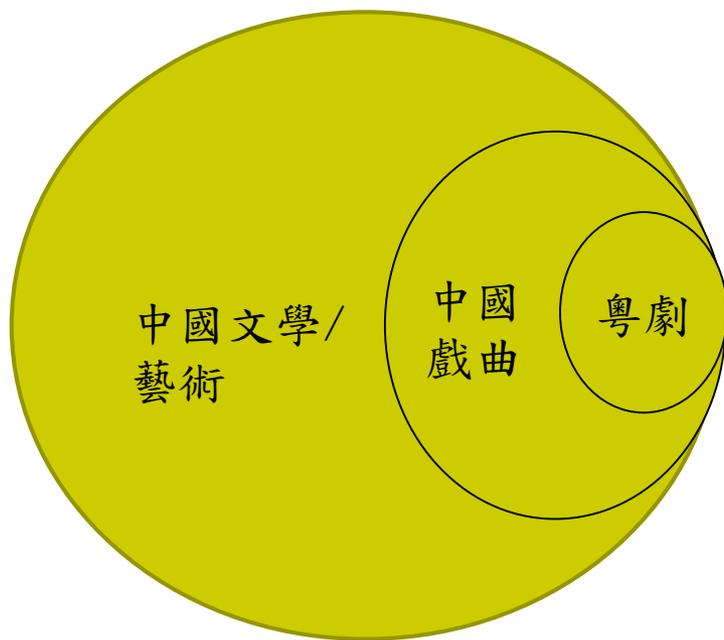
# 戲曲文學教學概論

## 教師的準備

- 對中國戲曲(粵劇)和美學有一些基本認識
- 看戲的經驗(興趣)
- 文本的準備(例：唐本《紫釵記》)
- 課程的構想(校本檢視、有的放矢)

# 中國戲曲(文學)發展

- 宋元之前：  
優孟衣冠 / 樂舞 / 百戲 / 東海黃公 / 參軍戲  
.....
- 宋元雜劇
- 明傳奇
- 清代及以後



- 題材形式
- 語言文學
- 寫意傳神
- 中和含蓄
- 倫理尚善

可參考教育局《紫釵記》  
學習單元設計示例及參考資料



# 戲曲文學教學概論

## 規劃和設計

- 參與層面：全校 級/班 跨科組 中文科
- 學習重點 / 教學目標
- 形 式：課程(設計) 活動

可參考教育局《紫釵記》  
學習單元設計示例及參考資料



# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

- 照顧學生水平、動機與難點
- 「取法乎上」的重要
- 放入(古典)語文及文學情境來設計
- 文學的「真實感」

# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

### 照顧學生水平、動機與難點

- 形式多樣、互動交流
- 善用文本故事，並予引伸討論  
(例如元雜劇《竇娥冤》的結局)
- 多利用影音
- 配合活動(現場看戲)

# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

「取法乎上」的重要

文本閱讀與現場觀賞：

- 以〈燈街拾翠〉與〈論理爭夫〉為例
- 演出及製作水平

# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

放入(古典)語文及文學情境來設計

- 扣緊、呼應其他(核心/科組)課程部份
- 劇本、曲辭本身是教材
- 作品作為「引入」點，進入中國文學的上佳入口。  
例：《紫釵記》、《琵琶行》

# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

### 放入(古典)語文及文學情境來設計

- 扣緊、呼應其他(核心/科組)課程部份
- 指定篇章(語文、文學)：
  - 《法場》、《卻奩》、《廉頗藺相如列傳》(節錄)
- 其他科組：中國歷史科 音樂科 ……

# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

放入(古典)語文及文學情境來設計

- 劇本、曲辭本身是教材  
例：唐本《紫釵記》、《鳳閣恩仇未了情》

男：一葉輕舟去 人隔萬重山  
鳥南飛 鳥南返 鳥兒比翼何日再歸還 哀我何孤單

女：休涕淚 莫愁煩 人生如朝露  
何處無離散 今宵人惜別 相會夢魂間  
我低語慰檀郎 輕拭流淚眼 君莫嗟  
君莫歎 終有日 春風吹渡玉門關

男：情如海 義如山 孰惜春意早闌珊  
虛榮誤我怨青衫

女：憐無限 愛無限 願為郎君老朱顏  
勸君莫被功名誤 白少年頭莫等閒

男：柔腸寸斷無由訴 笙歌醉夢閒  
流水落花春去也 天上人間

女：獨自莫憑欄 無限江山  
地北與天南 愛郎情未冷 情未冷

徐子郎《鳳閣恩仇未了情》

# 豐富的(古典)文學內容

- 詩詞的直接移入：流水落花春去也，天上人間  
獨自莫憑欄，無限江山。

(李煜《浪淘沙·簾外雨潺潺》)

- 詩詞的化用：春風吹渡玉門關 (王之渙《涼州詞》)

白少年頭莫等閒 (岳飛《滿江紅》)

- 典故：檀郎

- 古漢語文言認識：間 閒 (閑)

- 中國(古典)文學的浸淫：人隔萬重山

人生如朝露

# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

放入(古典)語文及文學情境來設計

- 作品作為「引入」點，進入中國文學的上佳入口。  
例：《紫釵記》、《琵琶行》

- 粵曲            陳自強            《同是天涯淪落人》
- 元雜劇        馬致遠            《江州司馬青衫淚》
- 唐詩            白居易            《琵琶行》

## 白居易        《琵琶行》

元和十年，予左遷九江郡司馬。明年秋，送客湓浦口，聞船中夜彈琵琶者，聽其音，錚錚然有京都聲。問其人，本長安倡女，嘗學琵琶於穆、曹二善才，年長色衰，委身為賈人婦。遂命酒使快彈數曲，曲罷，憫默，自敘少小時歡樂事，今漂淪顛顛，轉徙於江湖間。予出官二年，恬然自安；感斯人言，是夕始覺有遷謫意，因為長句，歌以贈之，凡六百一十六言，命曰《琵琶行》。



《聲情並茂——中小學  
普通話配樂朗讀材料》  
(22. 琵琶行)

潯陽江頭夜送客，楓葉荻花秋瑟瑟。主人下馬客在船，  
舉酒欲飲無管絃。醉不成歡慘將別，別時茫茫江浸月。  
忽聞水上琵琶聲，主人忘歸客不發。尋聲闇問彈者誰，  
琵琶聲停欲語遲。移船相近邀相見，添酒回燈重開宴。  
千呼萬喚始出來，猶抱琵琶半遮面。

轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情。絃絃掩抑聲聲思，  
似訴平生不得志。低眉信手續續彈，說盡心中無限事。  
輕攏慢撚抹復挑，初為霓裳後六么。大絃嘈嘈如急雨，  
小絃切切如私語。嘈嘈切切錯雜彈，大珠小珠落玉盤。  
間關鶯語花底滑，幽咽泉流水下灘。水泉冷澀絃凝絕，  
凝絕不通聲漸歇。別有幽愁闇恨生，此時無聲勝有聲。  
銀瓶乍破水漿迸，鐵騎突出刀槍鳴。曲終收撥當心畫，  
四絃一聲如裂帛。東船西舫悄無言，唯見江心秋月白。



《聲情並茂——  
中小學普通話  
配樂朗讀材料》  
(22. 琵琶行)

沉吟放撥插絃中，整頓衣裳起斂容。自言本是京城女，  
家在蝦蟆陵下住。十三學得琵琶成，名屬教坊第一部。  
曲罷曾教善才服，妝成每被秋娘妒。五陵年少爭纏頭，  
一曲紅綃不知數。鈿頭銀篦擊節碎，血色羅裙翻酒汗。  
今年歡笑復明年，秋月春風等閒度。弟走從軍阿姨死，  
暮去朝來顏色故。門前冷落鞍馬稀，老大嫁作商人婦。  
商人重利輕別離，前月浮梁買茶去。去來江口守空船，  
繞船月明江水寒。夜深忽夢少年事，夢啼妝淚紅闌干。  
我聞琵琶已歎息，又聞此語重唧唧。同是天涯淪落人，  
相逢何必曾相識。我從去年辭帝京，謫居臥病潯陽城。  
潯陽地僻無音樂，終歲不聞絲竹聲。住近湓江地低溼，  
黃蘆苦竹繞宅生。其間旦暮聞何物，杜鵑啼血猿哀鳴。  
春江花朝秋月夜，往往取酒還獨傾。豈無山歌與村笛，  
嘔啞嘲哳難為聽。今夜聞君琵琶語，如聽仙樂耳暫明。  
莫辭更坐彈一曲，為君翻作琵琶行。感我此言良久立，  
卻坐促絃絃轉急。淒淒不似向前聲，滿座重聞皆掩泣。  
座中泣下誰最多？江州司馬青衫濕。

身在虛無飄渺間。一曲琵琶思緒翻，不盡餘音江濤泛。  
眼前清風明月，我似見裂岸狂瀾。**大珠小珠落玉盤，  
幽咽泉流水下灘。似鐵騎突出刀槍鳴，廝殺得天愁地慘。  
不復聽鶯聲花底滑，伴一溪春水潺潺。**韻律聲別有哀愁，  
情無限，一聲聲悲涼暗恨，盡在四弦間。似這般藝巧情真，  
我憐我讚。眼下風塵淪落者，信必昔日藝壓歌壇。  
一曲作興逢場，卻惹卿感懷淒慘。

陳自強《同是天涯淪落人》

轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情。絃絃掩抑聲聲思，  
似訴平生不得志。低眉信手續續彈，說盡心中無限事。  
輕攏慢撚抹復挑，初為霓裳後六么。大絃嘈嘈如急雨，  
小絃切切如私語。嘈嘈切切錯雜彈，大珠小珠落玉盤。  
間關鶯語花底滑，幽咽泉流水下灘。水泉冷澀絃凝絕，  
凝絕不通聲漸歇。別有幽愁闇恨生，此時無聲勝有聲。  
銀瓶乍破水漿迸，鐵騎突出刀槍鳴。曲終收撥當心畫，  
四絃一聲如裂帛。東船西舫悄無言，唯見江心秋月白。

白居易 《琵琶行》

**旦：**今年歡笑復明年，秋月春花消夕旦。小病閉門惟半日，富家一夜問幾番。羨甚麼鬢綠脣丹，暮暮朝朝去不再復返，好景似真復似夢幻，消失旦夕間，逝水年華舊朱顏。歌衫冷，歡聲淡，琵琶寂寞對燈殘。歸去嫁商人，圖一碗良家飯，商人重利輕別離。獨守空船遲暮婦，朝夕惟癡對，江水任去還。無人訴淒涼，有恨寄琴音，撩撥琵琶悲詠嘆。

**生：**秋風悲，說憂患，哀哀身世恨疊山，江州司馬濕青衫，落拓此身共紅顏。同是天涯淪落客，謫居潯陽厄困孤單，身此孤舟縛繫殘月纜，今夜相逢無恨晚，有幸聽一曲仙樂彈，傾出愁恨反覺舒坦，月吐清光份外藍。

陳自強 《同是天涯淪落人》



《聲情並茂——  
中小學普通話  
配樂朗讀材料》  
(22. 琵琶行)

沉吟放撥插絃中，整頓衣裳起斂容。自言本是京城女，  
家在蝦蟆陵下住。十三學得琵琶成，名屬教坊第一部。  
曲罷曾教善才服，妝成每被秋娘妒。五陵年少爭纏頭，  
一曲紅綃不知數。鈿頭銀篦擊節碎，血色羅裙翻酒汗。  
今年歡笑復明年，秋月春風等閒度。弟走從軍阿姨死，  
暮去朝來顏色故。門前冷落鞍馬稀，老大嫁作商人婦。  
商人重利輕別離，前月浮梁買茶去。去來江口守空船，  
繞船月明江水寒。夜深忽夢少年事，夢啼妝淚紅闌干。  
我聞琵琶已歎息，又聞此語重唧唧。同是天涯淪落人，  
相逢何必曾相識。我從去年辭帝京，謫居臥病潯陽城。  
潯陽地僻無音樂，終歲不聞絲竹聲。住近湓江地低溼，  
黃蘆苦竹繞宅生。其間旦暮聞何物，杜鵑啼血猿哀鳴。  
春江花朝秋月夜，往往取酒還獨傾。豈無山歌與村笛，  
嘔啞嘲哳難為聽。今夜聞君琵琶語，如聽仙樂耳暫明。  
莫辭更坐彈一曲，為君翻作琵琶行。感我此言良久立，  
卻坐促絃絃轉急。淒淒不似向前聲，滿座重聞皆掩泣。  
座中泣下誰最多？江州司馬青衫濕。

白居易 《琵琶行》

# 戲曲文學教學概論

## 施教的要點

### 文學的「真實感」

- 粵劇劇本是香港文學(世遺名錄)
- 演出觀賞、其他體驗活動

# 戲曲文學教學概論

- 教師的準備
- 規劃和設計
- 施教的要點

謝謝！